

IT Manuale d'uso

DENSIMETRO PER BATTERIE AL PIOMBO

Modello: 74070

Tipo di dispositivo: Densimetro / Tester acido per batterie al piombo

Il densimetro per acido batteria pesa l'acido e verifica all'istante lo stato di carica di ogni singolo elemento della batteria.

Istruzioni per l'uso

1. Preparazione del densimetro

- Inserire il galleggiante all'interno del tubo del tester.
- Collegare il beccuccio al tubo del tester.

2. Prelievo dell'elettrolita

- Inserire il beccuccio nell'elemento della batteria da testare.
- Tenere il tester in posizione verticale.
- Utilizzando la peretta (bulbo), aspirare il liquido necessario fino a far galleggiare il galleggiante.
- Verificare che l'estremità superiore del galleggiante non tocchi il tappo in gomma.

3. Lettura del risultato

- Il livello del liquido sul galleggiante indica lo stato di carica del singolo elemento della batteria.
- Confrontare la posizione del galleggiante con la scala graduata per determinare la densità dell'elettrolita.

4. Manutenzione

- Risciacquare il densimetro con acqua pulita dopo ogni utilizzo.
- Asciugare e conservare in luogo sicuro, lontano da urti o cadute.
- Controllare periodicamente il galleggiante e il bulbo per eventuali danni o perdite.
- Non utilizzare il tester se il tubo di vetro è incrinato o danneggiato.
- Evitare l'accumulo di residui di acido, che potrebbero influire sulla precisione delle misurazioni.

5. Dopo l'uso

- Smaltire eventuali residui di elettrolita in sicurezza, secondo le norme locali.
- Conservare il dispositivo in luogo asciutto e sicuro.

Precauzioni aggiuntive

- Indossare guanti e protezione occhi durante la manipolazione

dell'elettrolita.

- Non testare la batteria se il livello di acido è insufficiente.
- Non misurare immediatamente dopo aver aggiunto acqua distillata, per evitare letture errate.

EN User manual

LEAD-ACID BATTERY HYDROMETER

Model: 74070

Device Type: Hydrometer / Acid Tester for Lead-Acid Batteries

The battery acid hydrometer measures the acid and instantly checks the state of charge of each individual battery cell.

Instructions for use

1. Preparation of the hydrometer

- Insert the float into the hydrometer tube.
- Connect the nozzle to the tube of the tester.

2. Electrolyte sampling

- Insert the nozzle into the battery cell to be tested.
- Hold the tester in a vertical position.
- Using the bulb, draw up enough electrolyte to allow the float to float.
- Ensure the top of the float does not touch the rubber stopper.

3. Reading the result

- The level of the liquid on the float indicates the state of charge of the individual battery cell.
- Compare the position of the float with the graduated scale to determine the electrolyte density.

4. Maintenance

- Rinse the hydrometer with clean water after each use.
- Dry and store in a safe place, away from impacts or falls.
- Periodically check the float and bulb for any damage or leaks.
- Do not use the tester if the glass tube is cracked or damaged.
- Avoid the buildup of acid residues, which may affect measurement accuracy.

5. After use

- Dispose of any remaining electrolyte safely, in accordance with local regulations.
- Store the device in a dry and safe place.

Additional precautions

- Wear gloves and eye protection when handling electrolyte.
- Do not test the battery if the electrolyte level is insufficient.
- Do not measure immediately after adding distilled water, as this may cause inaccurate readings.

FR Manuel d'utilisation

DENSIMÈTRE POUR BATTERIE AU PLOMB

Modèle : 74070

Type d'appareil : Densimètre / Testeur d'acide pour batteries au plomb

Le densimètre pour batterie mesure l'acide et vérifie instantanément l'état de charge de chaque élément individuel de la batterie.

Instructions d'utilisation

1. Préparation du densimètre

- Insérer le flotteur à l'intérieur du tube du densimètre.
- Fixer l'embout au tube du testeur.

2. Prélèvement de l'électrolyte

- Introduire l'embout dans l'élément de batterie à tester.
- Maintenir le testeur en position verticale.
- À l'aide du bulbe, aspirer suffisamment d'électrolyte pour faire flotter le flotteur.
- Vérifier que l'extrémité supérieure du flotteur ne touche pas le bouchon en caoutchouc.

3. Lecture du résultat

- Le niveau du liquide sur le flotteur indique l'état de charge de l'élément de batterie testé.
- Comparer la position du flotteur avec l'échelle graduée pour déterminer la densité de l'électrolyte.

4. Entretien

- Rincer le densimètre à l'eau claire après chaque utilisation.
- Sécher et conserver dans un endroit sûr, à l'abri des chocs et des chutes.
- Vérifier périodiquement le flotteur et le bulbe pour détecter tout dommage ou fuite.
- Ne pas utiliser le testeur si le tube en verre est fissuré ou endommagé.
- Éviter l'accumulation de résidus d'acide, pouvant affecter la précision des mesures.

5. Après utilisation

- Éliminer tout reste d'électrolyte en toute sécurité, conformément aux réglementations locales.
- Conserver l'appareil dans un endroit sec et sûr.

Précautions supplémentaires

- Porter des gants et une protection oculaire lors de la manipulation de l'électrolyte.
- Ne pas tester la batterie si le niveau d'acide est insuffisant.
- Ne pas mesurer immédiatement après avoir ajouté de l'eau distillée, afin d'éviter des lectures incorrectes.

ES Manual de uso

DENSÍMETRO PARA BATERÍAS DE PLOMO

Modelo: 74070

Tipo de dispositivo: Densímetro / Probador de ácido para baterías de plomo

El densímetro para baterías mide el ácido y verifica instantáneamente el estado de carga de cada celda individual de la batería.

Instrucciones de uso

1. Preparación del densímetro

- Insertar el flotador dentro del tubo del densímetro.
- Conectar la boquilla al tubo del probador.

2. Extracción del electrolito

- Introducir la boquilla en la celda de la batería que se va a probar.
- Mantener el probador en posición vertical.
- Usando el bulbo, aspirar suficiente electrolito para que el flotador flote.
- Asegurarse de que la parte superior del flotador no toque el tapón de goma.

3. Lectura del resultado

- El nivel del líquido en el flotador indica el estado de carga de la celda de la batería.
- Comparar la posición del flotador con la escala graduada para determinar la densidad del electrolito.

4. Mantenimiento

- Enjuagar el densímetro con agua limpia después de cada uso.
- Secar y almacenar en un lugar seguro, lejos de golpes o caídas.

- Revisar periódicamente el flotador y el bulbo para detectar posibles daños o fugas.
- No usar el probador si el tubo de vidrio está agrietado o dañado.
- Evitar la acumulación de residuos de ácido, que podrían afectar la precisión de la medición.

5. Después del uso

- Desechar cualquier residuo de electrolito de forma segura, conforme a las regulaciones locales.
- Guardar el dispositivo en un lugar seco y seguro.

Precauciones adicionales

- Usar guantes y protección ocular al manipular el electrolito.
- No probar la batería si el nivel de ácido es insuficiente.
- No medir inmediatamente después de agregar agua destilada, para evitar lecturas incorrectas.

DE Gebrauchsanleitung

BLEIBATTERIE-HYDROMETER

Modell: 74070

Gerätetyp: Hydrometer / Säuretester für Bleiakkumulatoren

Das Batteriewasser-Hydrometer misst die Batteriesäure und überprüft sofort den Ladezustand jeder einzelnen Batteriezelle.

Gebrauchsanweisung

1. Vorbereitung des Hydrometers

- Den Schwimmer in das Hydrometer-Rohr einsetzen.
- Die Düse an dem Rohr des Testers anschließen.

2. Entnahme des Elektrolyts

- Die Düse in die zu testende Batteriezelle einführen.
- Den Tester vertikal halten.
- Mit der Blase so viel Elektrolyt ansaugen, dass der Schwimmer schwimmt.
- Sicherstellen, dass die obere Spitze des Schwimmers nicht den Gummistopfen berührt.

3. Ablesen des Ergebnisses

- Der Flüssigkeitsstand am Schwimmer zeigt den Ladezustand der einzelnen Batteriezelle an.
- Die Position des Schwimmers mit der Skala vergleichen, um die Dichte des Elektrolyts zu bestimmen.

4. Wartung

- Das Hydrometer nach jedem Gebrauch mit sauberem Wasser ausspülen.
- Trocken und an einem sicheren Ort aufbewahren, fern von Stößen oder Stürzen.
- Den Schwimmer und die Blase regelmäßig auf Schäden oder Undichtigkeiten prüfen.
- Den Tester nicht verwenden, wenn das Glasrohr Risse oder Beschädigungen aufweist.
- Die Ansammlung von Säureresten vermeiden, da dies die Messgenauigkeit beeinträchtigen kann.

5. Nach dem Gebrauch

- Übrig gebliebenen Elektrolyt sicher entsorgen, gemäß den örtlichen Vorschriften.
- Das Gerät an einem trockenen und sicheren Ort aufbewahren.

Zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen

- Handschuhe und Augenschutz beim Umgang mit Elektrolyt tragen.
- Die Batterie nicht testen, wenn der Säurestand unzureichend ist.
- Nicht sofort nach Zugabe von destilliertem Wasser messen, um falsche Messwerte zu vermeiden.